

©世界经典环境保护名著精华绘图本丛书©

只有一个地球

[美] 芭芭拉·沃德 勒内·杜博斯 主编

Only One earth



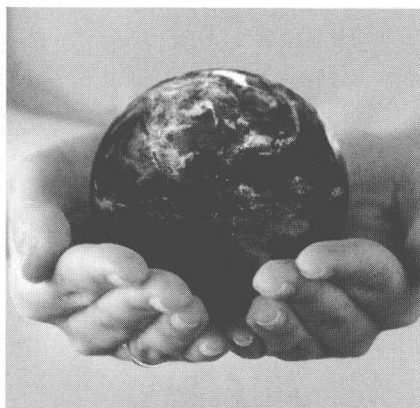
邓延陆 编选 林翠 绘图

湖南教育出版社

©世界经典环境保护名著精华绘图本丛书©

只有一个地球

[美] 芭芭拉·沃德 勒内·杜博斯 主编



邓延陆 编选 林翠 绘图

湖南教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

只有一个地球/[美]沃德(Ward, B.), [美]杜波斯(Dubos, R.)
编著;邓延陆编选;林翠绘. —长沙:湖南教育出版社, 2009. 6
(世界经典环境保护名著精华绘图本丛书)
ISBN 978-7-5355-6060-5

I. 只… II. ①沃…②杜…③延…④林… III. 环境保护—普及读物 IV. X-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第091683号

世界经典环境保护名著精华绘图本丛书

只有一个地球

[美] 芭芭拉·沃德 勒内·杜波斯 主编

邓延陆 编选 林翠 绘图

策划编辑: 黄永华

责任编辑: 张丽英

湖南教育出版社出版发行(长沙市韶山北路443号)

网 址: <http://www.hnep.com>

电子邮箱: postmaster@hnep.com

湖南省新华书店经销 湖南天闻新华印务有限公司印刷

787×1092 16开 印张: 16 字数: 166 000

2009年6月第1版 2009年6月第1次印刷

印数: 1—3000

ISBN 978-7-5355-6060-5

G·6055 总定价: 165.00元

本书若有印刷、装订错误, 可向承印厂调换

序言 用生态文明理论武装每一个人	001
人类醒悟的启蒙书——《只有一个地球》的历史功勋 ...	005
联合国人类环境宣言	012
第一部分 地球是一个整体	019
第一章 我们所继承的世界	020
一、人类创造了自己	020
二、革新的开始	023
三、早期的文明	025
四、历史的转折点	026
第二章 未曾料到的秩序	031
一、新的知识	031
二、能量与测量	033
三、从商业到工业	037

四、繁荣的代价	039
五、消费者的革命	044
六、国家与市场	047
第二部分 科学的一致性	051
第三章 能量与物质	052
第四章 生命的起源	057
第五章 脆弱的平衡	065
第三部分 发达国家的问题	069
第六章 发展的差异	070
第七章 污染的代价	073
一、市场价格与社会费用	073
二、空气污染	076
三、杀虫剂的问题	084
四、水的污染	091
第八章 人类对土地的利用问题	104
一、废弃物问题	104
二、关于城市发展的一些事实	113
三、城市中心	122
四、郊区	129
五、农村	137

六、原野	142
第九章 资源的平衡	145
一、计算的困难性	145
二、发达国家的人口	146
三、对资源所加的压力	149
四、能量的计算式	154
五、普罗米修斯之火	159
六、谁来承担费用	170
七、生活的质量标准	175
第四部分 发展中国家的问题	180
第十章 发展的现状	181
一、先天不足	181
二、人口的压力	185
第十一章 发展经济的策略	192
一、“绿色革命”	192
二、农业与就业	197
三、工业——就业与污染	202
四、动员一切资源	205
第十二章 人类定居的问题	211
第五部分 地球上的秩序	216

第十三章 共同享有的生物圈	217
一、空气和气候	217
二、海洋	224
第十四章 在技术圈中共存	236
第十五章 人类生存的战略	239
一、知识的必要性	239
二、国家主权和决策问题	242
三、人类的生存	247

用生态文明理论武装每一个人

近几十年来，环境污染与生态破坏像孪生的一对幽灵，在全球到处游荡。这对由人类自己创造出来的灰色幽灵，正在蚕噬着地球家园，侵袭着人类自身。它们的足迹所到之处，山川湖海悄然变颜，千丈穹庐顿然失色，万般生物萧杀凄然，怪魔病魔肆虐人间……面对灰色幽灵的淫威，人类闻听到地球家园和大自然频频敲响的警钟，终于深切反省，奋起搏击，前赴后继地为弥补自身的过失、为挽救家园和大自然而与灰色幽灵无休止地抗争、苦搏。

时至今日，全人类在与灰色幽灵搏击的几十年成功与失败的深刻教训之中，方悟出一条真理：要彻底泯灭环境污染与生态破坏这对灰色幽灵，必须树立科学发展观和可持续发展的社会经济发展模式，尊重大自然，珍惜不可再生的宝贵资源，摒弃一切以污染环境、破坏生态为高昂代价的发展模式，恢复和创建人类与自然和谐、社会与环境友好、资源永续利用的生态文明社会。人类意识到，唯有如此，才能够从根本上铲除环境污染与生态破坏这对灰色幽灵的滋生源泉地，才能够重新恢复地球家园的天蓝、水清、地绿和空气清新、宁谧宜人的自然生态环境。人类的健康、永续繁衍才能够得以维系。

真理通过实践才能够转化为现实。实践者正是我们人类自己：不分国界的各级政府，不分行业的各个企业，不分肤色、国籍、文化、尊卑、贵贱的每位地球公民。

进入 21 世纪，我们这一代人，乃至子孙后代，责任重如泰山。为保护地球家园的美好，为保证经济与社会的可持续发展，我们肩负着有目共睹的共同责任。

各级政府必须坚持“以人为本”的科学发展观，把全世界广大人民群众的共同利益——建设美好的宜居的地球家园作为施政目标，坚持不懈地创建资源节约型、环境友好型社会。

各个企业必须明确企业责任，拥有“生态良心”为核心的企业环境道德观念和企业环境文化理念，以节能减排为己任，依靠科技进步，在振兴经济的同时创造良好的环境效益和社会效益，大力削减污染物尤其是碳污染、危险废物向环境的排放总量，创建生态企业、环境友好企业。

每位拥有环境道德意识的公民，必须以保护地球家园为己任，从身边做起、从生活的点滴做起，行使公民的环境权，以环境保护法律法规为行为准则，宁为地球与社会“染绿”，不给身边的公共环境“添灰”。

各国际组织必须行动起来，加强环境保护领域的国际合作，建立健全环境文化、环境保护技术、环境保护产业的沟通、联系、合作渠道，动员全世界各方面的力量，求大同，存小异，共同为解决全球性环境问题而奋斗。

抚今追昔，人们的这些共识，应该说多亏了当今世界上有那么一批国际政治家、学者撰写了脍炙人口的环境保护名著，为全人类的环境觉醒发挥了振聋发聩的启蒙作用。

在人类环境史上，有一批对于全球性环境保护事业起到重要推动作用的环境保护科普名著。例如，《寂静的春天》直接推动了世界“地球日”的形成，《只有一个地球》成为联合国人类环境会议的响亮口号，《我们共同的未来》首次提出了“可持续发展”的环境理念……但是，我国许多人包括县处级以上领导干部、大中型企业负责人，大多没有系统地阅读学习过这些推动人类环境史的重要科普名著。在中共中央宣传部、国家环境保护总局、教育部颁布的《全国环境宣传教育行动纲要》(1996—2010年)中，提出了“编选出版一套由经典著作组成的环境保护思想文库……优秀科普丛书”“使各级党政干部、企事业法人代表中的多数人都受到一次环境保护和可持续发展的培训”的工作目标。为此，湖南教育出版社组织资深环境宣传教育工作者、知名科普作家和美术工作者，对这些在人类环境史上具有非凡意义和作用的世界环境科普名著进行了编选，取其精粹论述，择其精华，并对其中较为深奥难懂的一些文字叙述加以图解化，每册配有100多幅精心绘制的彩色插图，使之一目了然，编辑出版了《世界经典环境保护名著精华绘图本丛书》。

《世界经典环境保护名著精华绘图本丛书》精选了世界环境保护运动史上最为经典和最有影响的环境保护著作(即《寂静的春天》、《只有一个地球》、《我们共同的未来》等)结集出版，这些被誉为“绿色圣经”的环保经典名著，尽管其初版的时间已经久远，但是历史的风尘和时间的考验越发体现了其价值的珍贵，更是彰显了其不同于一般的科学技术普及读物的一面，其宣传的是“绿色”精神和“可持续发展”、“生态和谐”、“生态文明”的环保理念，至今乃至未来仍将具有现实的社会意义和深远的影响，永远不会过时。为了便于领导干部阅读学习，这套丛书的正文均用小

四号字排印，精编后的该套丛书图文并茂，通俗易懂，是各级领导干部和大中型企业负责人优先选读的执政能力建设指导用书之一。我们希望这套丛书能够为大家学习、树立、实践科学发展观，并为推进生态文明、建立资源节约型、环境友好型社会发挥应有的作用。

这套丛书在编选过程中，由于编选者和绘图者的水平有限，难免会有讹误之处，敬请广大读者谅解。

编者

2009年2月

人类醒悟的启蒙书

——《只有一个地球》的历史功勋

邓延陆

1972年6月5日至16日，人类历史上具有划时代意义的一次盛会——“联合国人类环境会议”在瑞典首都斯德哥尔摩召开。共有113个国家和一些国际机构的1300多名代表参加了这次意义非凡的会议。除了政府代表团外，还有民间的科学家、学者。中国也派出庞大的代表团出席了会议。出席会议的代表广泛探讨并总结了有关保护人类环境的理论和现实问题，制订了对策和措施，并呼吁各国政府和人民为维护 and 改善人类环境，造福全体人民，造福子孙后代而共同努力。

这是联合国史上首次探讨如何共同保护人类环境的会议，也是国际社会就环境问题召开的第一次世界性会议，标志着全人类对环境问题的觉醒，是世界环境保护史上的又一个里程碑。这次会议对推动世界各国保护和改善人类环境发挥了重要作用和影响。为了纪念人类环境会议的召开，当年10月举行的联合国大会作出决议，把每年的6月5日定为“世界环境日”。

联合国人类环境会议的主要成果集中在两个文件中：其一，是受联合国人类环境会议秘书长莫里斯·斯特朗委托，为大会提供的一份非

正式报告——《只有一个地球》；其二，是大会通过的《人类环境宣言》（也称为《联合国人类环境宣言》、《斯德哥尔摩宣言》）和具有 109 条建议的保护全球环境的“行动计划”。这次大会提出了“只有一个地球”的口号，即源于《只有一个地球》这本书。

《只有一个地球》的主要作者

《只有一个地球》一书，是受联合国人类环境会议秘书长莫里斯·斯特朗委托，为这次大会提供的非正式报告。虽说是一份非正式报告，却起了基调报告的作用，其中的许多观点被会议采纳，并写入大会通过的《人类环境宣言》。因此，这本书是世界环境运动史上的一份有着重大影响的文献。

本书的两位主要作者，芭芭拉·沃德是一位经济学家，勒内·杜博斯是一位生物学家，他们广博的知识背景使他们能够胜任编写这本书的工作。不仅如此，正像大会秘书长莫里斯·斯特朗先生所说，他们还应该被看成是一项合作事业的创造性组织者。而且之所以称他们是《只有一个地球》的主要作者，是因为这本书是在 58 个国家的 152 位成员组成的通讯顾问委员会的协助下完成的。《只有一个地球》对环境及相关问题的看法，就是在归纳、总结各方面专家意见的基础上编著而成，因而更加具有广泛的代表性。

与《寂静的春天》作者蕾切尔·路易斯·卡逊 (Rachel Louise Carson) 一样，芭芭拉·沃德也是一位知识女性。当然，她的境遇要比蕾切尔·卡逊好得多。她与丈夫罗伯特·杰克逊爵士都是经济学家，罗伯特·杰

克逊还是联合国发展规划署的高级顾问。作为经济学家和哥伦比亚大学艾伯特·施韦策“国际经济发展”讲座的教授，芭芭拉·沃德的著述甚多，其主要作品有《改变世界的五种理想》、《印度和西方》、《富国与贫国》、《民族主义意识形态》以及《高低不平的世界》等。但是沃德女士最为著名的著作，还是以她为主组织编著的《只有一个地球》。

勒内·杜博斯是著名的微生物学家和实验病理学家，又因为富于著述而成为著名的作家，其主要代表作品有《人类适应性》、《人类、医学和环境》、《人类是这样一种动物》等。后者使他于1969年获得了普利策图书奖。他的另外两部著作——《理智的觉醒》和《内心的上帝》也于1972年问世。他在洛克菲勒大学任职44年，1971年退休，但是继续从事写作和讲学工作。尽管杜博斯是一位微生物学者，但是非常担心核战争将成为最终的灾难，人口过多将成为淹没人类全部成就的狂澜。他还为环境恶化，尤其是自然的破坏而担忧，也为热带森林遭到破坏而极度不安。他认为，这一情况必将导致生物宝库的丧失，而且人们还没有认识到生物多样性及其动态对于整个自然体系的稳定是非常重要的。他对于能源的过度消费也忧心忡忡，尽管不是能源匮乏，但他认为这是真正的能源问题，尤其是在工业化国家里。在谈到他们对石油的攫取时，他把他的忧虑和不安归结为：“我对于能源问题能得到解决这一点并不怀疑，但这才是问题的所在，我们一定要解决这个问题。”1973年，勒内·杜博斯获得首届“泰勒环境奖”。“泰勒环境奖”是环境科学领域的最高奖，有“环境科学的诺贝尔奖”之称。该奖由美国人约翰·泰勒和艾莉思·泰勒于1973年创立，由美国南加州

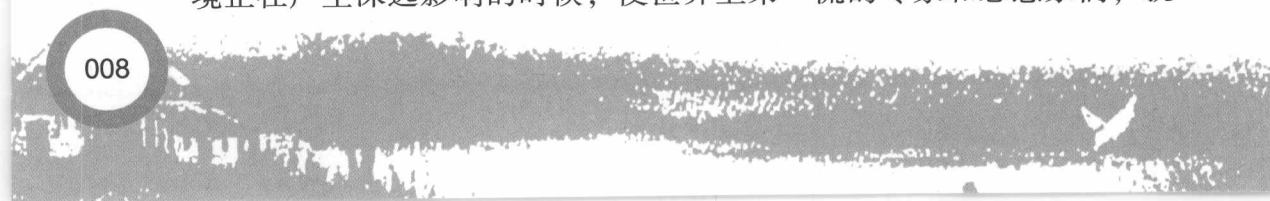
大学负责管理。设立该奖项的目的在于奖励在生态和环境领域内从事对人类有重大利益的科研项目的个人和科研集体。该奖为年度奖，获奖者除了得到15万~20万美元奖金外，还会得到一块金牌。

“只有一个地球”——人类觉醒的口号

在当今世界，尤其在每年一度的“6·5世界环境日”，“只有一个地球”的口号传遍了世界各地。不同肤色、种族、性别、年龄的人们，在地球的不同地方，用不同的语言呼喊着一个口号：“人类只有一个地球”！倘若有人问起：“什么样的口号最流行？”答案或许是多种多样的。但是，倘若有人问起：“什么样的口号最持久？”答案或许就只有一个：“只有一个地球”，因为它是人类觉醒而且需要当代人乃至子孙后代永远铭记的口号。

“只有一个地球”从20世纪70年代初在联合国人类环境会议上提出之后，便成为一句绝世警句，时时刻刻在提醒着每一个关心周边环境的人，不管他（她）是什么肤色、种族、性别、年龄、国家、政治见解，都认同这一口号。正是“只有一个地球”，使全世界的人们摒弃政治分歧、种族歧视、文化差异，不约而同地集中到这一口号之下，为着全人类的共同的根本利益——让地球家园永远美好而挽起手来。

而“只有一个地球”的口号，正是源于《只有一个地球》。正如联合国人类环境会议的秘书长莫里斯·斯特朗所说：这份由芭芭拉·沃德和勒内·杜博斯主笔的非正式报告的最大价值在于，“当人类活动对环境正在产生深远影响的时候，使世界上第一流的专家和思想家们，就



人类与其所处的自然环境之间的关系方面，都能准确地表达出他们的知识和主张。”可以说，这是第一本关于人类环境问题的最完整的报告。书中不仅论及最明显的环境污染问题，而且还将污染问题与人口问题、资源问题、工艺技术影响、发展不平衡，以及世界范围的城市化困境等联系起来，作为一个整体来研究和探讨。《只有一个地球》始终将环境与发展结合在一起论述。在谈到发展中国家的问题时，作者指出：“贫穷是一切污染中最坏的污染。”发展中国家面临发展资金不足的困难，在这种情况下，“发展中国家的政府，还应该注意到发达国家对抗污染设计和技术上的发展，对那些效果好、花钱少的方法，通过法令或合同使所有国内外新投资者采用这些技术……经过仔细的计划工作，当前的一部分工业增长可以绕过工业化污染的原始阶段，而把新工艺设备纳入最初的整体设计之中。”在这本书的最后，为了“人类的生存”，作者向人类发出了深情的呼吁：“今天，如果我们能够对于唯一的、美丽的、脆弱的行星——地球，培养出真挚的忠心的话，在人类社会中，我们是有希望长期生存于丰富多彩的生活之中的。在这个太空中，只有一个地球在独自养育着全部生命体系。地球的整个体系由一个巨大的能量来赋予活力，这种能量通过最严密的调节而供给了人类。尽管地球是捉摸不定的，也是难以预测的，但是它最大限度地滋养着、激发着和丰富着万物。这个地球难道不值得我们热爱吗？难道人类的全部才智、勇气和宽容不应当倾注给它，以使它免于退化和破坏吗？我们难道不明白，只有这样，人类自身才能继续生存下去吗？”

《人类环境宣言》的思想理论基础

在1972年斯德哥尔摩人类环境会议上，《只有一个地球》这份报告产生了很大的影响，其中的很多观点为这次会议所采纳，并且成为制订并通过《人类环境宣言》的思想理论基础。

“考虑到需要取得共同的想法和制定共同的原则以鼓舞和指导世界各国人民保持和改善人类环境”，这次会议通过了著名的《联合国人类环境会议宣言》（*Declaration of United Nations Conference on Human Environment*）。《人类环境宣言》提出7个共同观点和26项共同原则，引导和鼓励全世界人民保护和改善人类环境。

《人类环境宣言》规定了人类对环境的权利和义务；呼吁“为了在自然界里取得自由，人类必须运用知识同自然合作，建设一个较好的环境。为了这一代和将来的世世代代而保护和改善环境，已经成为人类一个紧迫的目标，这个目标将同争取和平和全世界的经济与社会发展这两个既定的基本目标共同和协调地实现”；“各国政府和人民为维护和改善人类环境，造福全体人民和后代而努力。”

《人类环境宣言》强调：“保护和改善人类环境是关系到全世界各国人民的幸福和经济发展的重大问题，也是全世界各国人民的迫切希望和各国政府的责任。”

《人类环境宣言》警告说：“在现代，人类改造其环境的能力，如果明智地加以使用的话，就可以给各国人民带来开发的利益和提高生活质量的机会。如果使用不当或轻率地使用，这种能力就会给人类和